

Brusel 4. června 2026  
(OR. en)

---

---

Interinstitucionální spis:  
2023/0250 (COD)

---

---

9646/26  
ADD 2

CODEC 993  
JAI 654  
COPEN 197  
DROIPEN 98  
FREMP 187  
SOC 288

#### POZNÁMKA K BODU „I/A“

---

|             |   |
|-------------|---|
| Odesílatel: | Generální sekretariát Rady  |
| Příjemce:   | Výbor stálých zástupců / Rada   |
| Předmět:    | Návrh SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY, kterou se mění směrnice 2012/29/EU, kterou se zavádí minimální pravidla pro práva, podporu a ochranu obětí trestného činu a kterou se nahrazuje rámcové rozhodnutí Rady 2001/220/SVV ( <b>první čtení</b> )<br>– přijetí legislativního aktu<br>= prohlášení |

---

#### **Portugalsko požádalo, aby bylo do zápisu z jednání Rady vloženo toto prohlášení**

Portugalsko vítá veškeré úsilí zaměřené na další posílení práv obětí. V tomto ohledu Portugalsko kompromisní balíček obecně vítá.

Portugalsko však trvá na své námitce vůči odkazu na přístup k potratům v bodech odůvodnění. Takový odkaz nedovoleně zasahuje do vnitrostátních pravomoci členských států a představuje exces, který je v rozporu se zásadami subsidiarity a proporcionality.

Spolunormotvůrci se navíc nedohodli na operativních ustanoveních, která by podrobně popisovala zvláštní zacházení s oběťmi sexuálního násilí, mimo jiné včetně potratů. Pokyn č. 10 Společné praktické příručky Evropského parlamentu, Rady a Komise pro osoby podílející se na redakci právních předpisů Evropské unie stanoví, že *účelem odůvodnění je soustavně odůvodnit základní ustanovení normativní části, aniž by je opakovalo nebo parafrázovalo*. Body odůvodnění by rovněž *neměly obsahovat nenormativní ustanovení, jako jsou přání a politická prohlášení*.

Body odůvodnění jsou částí právního aktu, v níž musí orgány doložit, že jednaly v rámci svých pravomocí, že sledovaných cílů nemůže být uspokojivě dosaženo pouze na úrovni členských států a že činnost na úrovni Unie zůstává omezena na to, co je nezbytné pro dosažení cílů Smluv. V této souvislosti představuje zahrnutí takového odkazu do 13. bodu odůvodnění nežádoucí a neospravedlnitelný precedens.

---